

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 7 (1931)
Heft: 47

Artikel: Lizzie's Doppelsalto
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-753200>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Salto auf die
Schultern des
Partners
Aufnahme Staub



AUFTAKT:

Ein Riesenzelt voll Menschen wartet
Gespannt auf einen neuen Trick —
Und Klatschen lohnt ein Meisterstück,
Indeß die nächste «Nummer» startet.

Was wir in der Manege lohen,
Das sieht so selbstverständlich aus —
Doch wo der Tod geht ein und aus,
Das merkt man erst bei Zirkusproben!



1 Hier steht ein junges Blut adrett
Und mutig auf dem Schleuderbrett.



2 Ihr Partner stürzt aus hoher Lage
Sein Schwergewicht auf diese Waage



6 Es lebt der Dreh-Impuls vom Sprung
Und dann von der Beschleunigung.



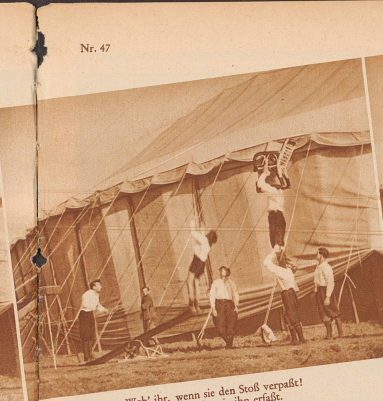
7 Wir staunen, was ein Mensch hier schafft
Mit Eleganz und Willenskraft!



11 Ein letzter Zuck — und Kopf nach oben:
Am Tod vorbei! Gefahr behoben!



12 Jetzt kann sie mit entspannten Nerven
Sich in den hohen Sessel werfen.



3 Weh! ihr, wenn sie den Stoß verpaßt!
Doch pünktlich hat sie ihn erfaßt.



4 Mit Energie und Uebung
Gibt sie dem Körper Drehbewegung.



5 Ein Mensch im Rollen! Gilt es doch:
Den Doppel-Salto rückwärts hoch!



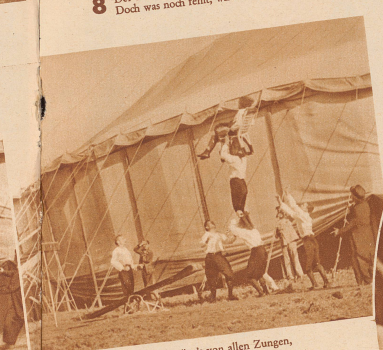
8 Der Höhepunkt ist nun erklommen,
Doch was noch fehlt, wird erst genommen.



9 Denn erst in diesem Augenblick
Vollendet sich der schwere Trick.



10 Die zweite Drehung wird vollbracht,
Es stirbt die Wucht der tollen Fahrt.



13 «Voilà», errötn's von allen Zungen,
Nachdem es zwanzigmal gelungen —



Lizzie, die junge Artistin. Das Bild zeigt ihr Gesicht im Augenblick, da der Partner im Sprung von oben auf die Schleuderwaage unterwegs ist. Das Ganze hängt hier von einer Zwanzigstel-Sekunde ab, d. h. von der richtigen Übernahme der durch den Sprung des Partners gebotenen Schleuderkraft.

AUSKLANG:

Ein Riesenzelt voll Menschen wartet
Gespannt auf eine Sensation:
Das Schleuderbrett! Dort steht es schon,
Indeß die Salto-Nummer startet —

Ein dummer August steht daneben,
Macht seine Faxen wundervoll
Und höhnt und lacht dabei wie toll
Und — zittert um ein junges Leben —

LIZZIE'S DOPPELSALTO

Bilder von der Arbeit der Artistengruppe «Six Alfredos» im Zirkus Hagenbeck, für die Zürcher Illustrierte aufgenommen von E. Mettler, Verse von Oscar Kaiser